



**POWERMAT
OSTŘIČKA VRTÁKŮ HSS
PM-ODW-90M**



UŽIVATELSKÝ MANUÁL

ÚČEL ZAŘÍZENÍ

Zařízení se používá k ostření kovových vrtáků (HSS vrtáků) o průměrech odpovídajících tabulce technických údajů. Používejte zařízení pouze k určenému účelu.

UPOZORNĚNÍ

Pro svou vlastní bezpečnost si před použitím zařízení přečtěte tento návod a všeobecné bezpečnostní pokyny. Všechny komponenty fungující na bázi elektřiny by měly odpovídat tomuto návodu. Zařízení smí být opravováno a udržováno pouze v autorizovaném servisu.

Osoby, které nečetly tuto uživatelskou příručku, by si ji měly pečlivě přečíst před prvním použitím zařízení.

VAROVÁNÍ

Z bezpečnostních důvodů nemohou zařízení používat děti a mladiství do 18 let a osoby pod vlivem alkoholu, drog nebo jiných omamných látek.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Tato část obsahuje základní bezpečnostní předpisy při práci s úhlovými bruskami.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Než začnete s tímto zařízením pracovat, seznámte se se všemi ovládacími prvky. Procvičte si používání zařízení a požádejte odborníka, aby vám vysvětlil funkce, ovládání a pracovní techniky. Ujistěte se, že v případě poruchy budete moci zařízení okamžitě vypnout. Nesprávné použití zařízení může vést k vážným zraněním.

Ochranné zařízení a osobní ochranné prostředky jsou určeny k ochraně zdraví vašeho a zdraví třetích osob a k zajištění bezchybného provozu zařízení.

- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodávané a doporučené výrobcem.
- Nikdy nechte zařízení za čepele ani jej nedržte za ochranný kryt zařízení. Nehýbejte se zařízením, když je připojeno k síti.
- Pokud zařízení nepoužíváte nebo jej chcete přepravovat, vytáhněte zástrčku ze sítě necháte bez dozoru a při prohlídce vyčistíte.
- Nepokoušejte se opravit zařízení sami, pokud k tomu nemáte odpovídající vzdělání. Jakékoli práce, které nejsou popsány v tomto návodu, smí provádět pouze autorizovaná servisní místa.
- Nenoste zařízení za kabel. Nepoužívejte kabel k vytahování zástrčky ze sítě. Chraňte kabel před vysokými teplotami, olejem a ostrými hranami.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Při nedodržení tohoto doporučení hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Uživatel je odpovědný za nehody nebo zranění způsobené jiným osobám a za případné škody na jejich majetku.
- Zacházejte se zařízením opatrně. Udržujte zařízení v takovém stavu, aby míchadla byla čistá a bez zaschlých malt pro lepší a bezpečnější provoz.
- Dodržujte předpisy pro údržbu.

OCHRANA PROTI ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá údajům na typovém štítku.
- Pokud je to možné, připojujte zařízení pouze do zásuvek s proudovým chráničem s měřicím proudem maximálně 30 mA.
- Před každým použitím zkontrolujte zařízení a napájecí kabel a zástrčku, zda nejsou poškozené. Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi (např. Kovový plot, kovový sloupek).

- Konektor prodlužovacího kabelu musí být chráněn proti stříkající vodě a vyroben z pryže nebo potažen pryží. Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou určeny pro venkovní použití a mají příslušné označení. Průřez prodlužovacího kabelu by měl být alespoň 1,0 mm². Před použitím prodlužovací šňůry zcela odviňte buben. Zkontrolujte kabel, zda není poškozený.
- Položte kabel mimo pracovní oblast a nezapomeňte jej umístit za osobu obsluhující zařízení.
- K připojení prodlužovacího kabelu použijte k tomuto účelu určenou odlehčenou tahu.
- Nepoužívejte poškozené nebo nekompatibilní kabely, konektory, zástrčky předpisy týkající se propojovacích kabelů. V případě poškození nebo přerážnutí kabelu napájecí kabel, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nelze zapnout nebo vypnout. Výměna poškozených spínačů by měla být provedena v místě zákaznického servisu.
- Nepřetěžujte zařízení. Provozujte pouze ve stanoveném rozsahu výkonu. K provádění těžkých prací nepoužívejte stroje s nízkým výkonem. Používejte své zařízení pouze k účelům, pro které bylo určeno.

TÝKAJÍCÍ SE POZICE

- Pracovní místo by mělo být udržováno v čistotě. Ujistěte se, že je dobře osvětlené.
 - Nedostatečné osvětlení nebo nepořádek na pracovišti mohou způsobit nehody.
- Neprovozujte zařízení ve výbušném prostředí, v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
 - Při použití elektrického nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit hořlavé látky.
- Udržujte děti a kolemjdoucí mimo místa, kde se používá elektrické nářadí.
 - Rozptýlení pozornosti uživatele při práci se zařízením může vést ke ztrátě kontroly nad nástrojem a ke zranění osob.
- Obrobek by měl být stabilní a v případě potřeby jej vhodným způsobem připevnit k zemi.

TÝKAJÍCÍ SE OSOBNÍ ZABEZPEČENÍ

- Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání elektrického nářadí používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
 - Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
- Musí být nošeny ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.
 - Nošení ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá obuv, helma nebo ochrana sluchu ve vhodných podmínkách, snižuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji energie, před připojením akumulátoru a před zvednutím nebo přemístěním nářadí se ujistěte, že je vypínač nářadí ve vypnuté poloze.
 - Nošení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapojeném k elektrické síti, může způsobit nehodu.
- Před použitím elektrického nářadí vyjměte všechny klíče.
 - Ponechání klíče v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- Při práci se zařízením se vyhýbejte nepřirozeným polohám. Držení těla při práci by mělo být stabilní a vyvážené.
 - Správná pracovní poloha zajišťuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.
 - Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Jsou-li zařízení uzpůsobena pro připojení externího odsávání a absorberu prachu, ujistěte se, jak jsou připojeny.
 - Použití pohlcovačů prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO FUNGOVÁNÍ

a) Nezapínejte zařízení, pokud jej nebudete používat. Po ukončení práce nebo při výměně pracovních nástrojů se ujistěte, že nedošlo k náhodnému stisknutí vypínače.

- Náhodná aktivace zařízení může způsobit nehodu.

b) Nepřetěžujte zařízení. V případě potřeby použijte jiné zařízení s vyšším výkonem. Používejte pouze nepoškozená zařízení, zejména ta s funkčním vypínačem, jejichž nesprávná obsluha může vést k nekontrolované aktivaci zařízení.

- Náhodná aktivace zařízení může způsobit nehodu.

c) Zařízení pravidelně čistěte a kontrolujte jeho technický stav. Před použitím zařízení zkontrolujte, zda pohyblivé části fungují hladce a nejsou zablokované.

- Použití vadných zařízení může vést ke zdraví nebezpečným situacím.

d) V případě potřeby zařízení zkontrolujte a poškozené díly nechte opravit, nejlépe v autorizovaném servisu.

- Vlastní oprava zařízení může vést ke zdraví nebezpečným situacím.

e) Před seřizováním přístroje, výměnou pracovního nářadí nebo po ukončení používání nářadí vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

- Toto opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

f) Při přenášení elektrického nářadí nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky. K přenášení zařízení slouží rukojeť.

- Nepřenášejte zařízení držením za napájecí kabel.

g) V případě poruchy zařízení okamžitě odpojte elektrické nářadí a vytáhněte jej ze zásuvky. Poté zkontrolujte příčinu poruchy a v případě potřeby vraťte zařízení do autorizovaného servisního střediska.

- Opravy elektrického nářadí svépomocí mohou vést k jeho poškození, nebezpečné situace.

FENOMÉN ZPĚT

Jedná se o náhlou, nekontrolovanou reakci zařízení na zaseknutí nebo zablokování pracovního nástroje. Zablkování nebo zablkování vede k náhlému zastavení otáčení nástroj, což způsobí prudké trhnutí zařízení.

Fenomén zpětného rázu je výsledkem nesprávného nebo nesprávného použití zařízení nedodržení bezpečnostních postupů uvedených v uživatelské příručce zařízení.

Metody prevence zpětného rázu:

- zařízení by mělo být drženo pevně a bezpečně a umístění rukou a těla by mělo zabránit zpětnému rázu nebo tento jev zmírnit, pokud k němu dojde
- držte ruce mimo dosah rotujících pracovních nástrojů.

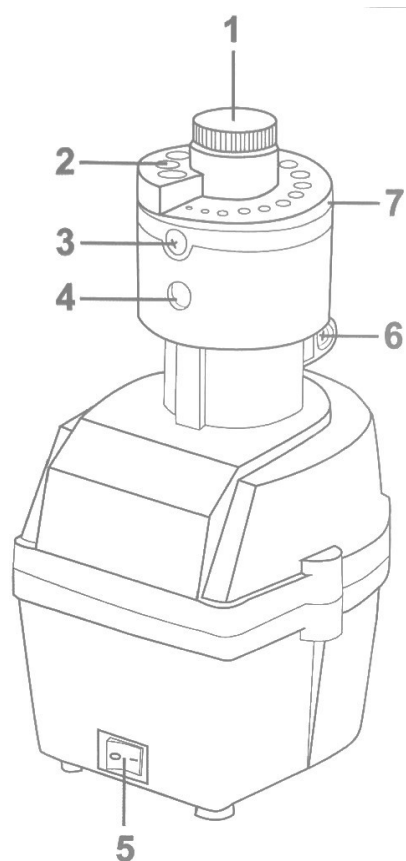
Abyste předešli nebezpečným situacím, přepravujte elektrické nářadí v původním obalu.

Pokud je spínač poškozen, nástroj nepoužívejte. Pokud zařízení neovládáte, může snadno dojít k nehodě. Okamžitě kontaktujte autorizované servisní středisko, aby spínač vyměnilo.

Udržujte brousek mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s pravidly používání zařízení, elektrické nářadí může být v nesprávných rukou nebezpečné.

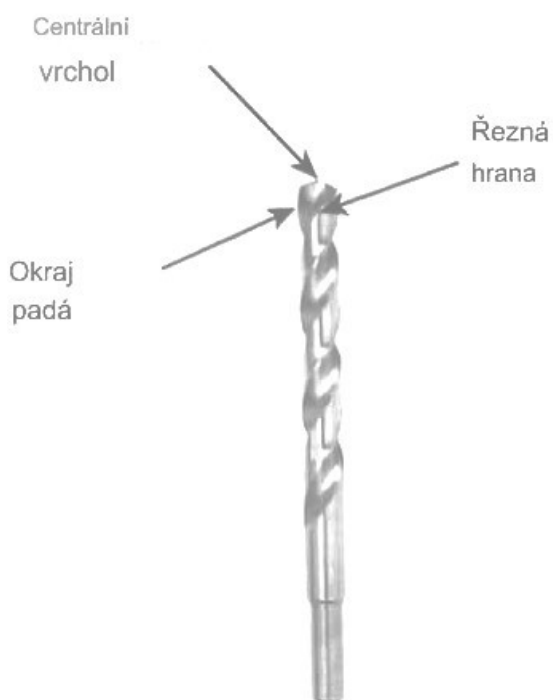
POPIS KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ

- 1) Knoflík pro nastavení úhlu broušení
- 2) Otvory
- 3) Šroub horního krytu
- 4) Větrací otvor
- 5) Vypínač zapnuto/vypnuto
- 6) Povolovací šroub adaptéru
- 7) Kryt brusného kamene



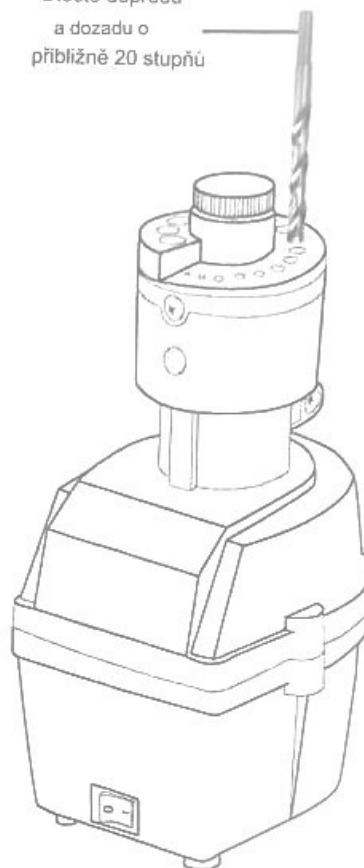
SPRÁVNĚ NAOŠTŘENÉ VRTÁKY

- 1) Ostrý středový vrchol
- 2) Dvě ostré a rovné řezné hrany
- 3) Dvě sestupné hrany, které jsou mírně pod řeznými hranami



Obr. 1.

Otočte dopředu
a dozadu o
přibližně 20 stupňů



Obr

OSTŘENÍ

- 1) Umístěte brousek na vodorovný, rovný a stabilní povrch. Připojte k napájení.
- 2) Vrták, který se má brousit, by měl být čistý. Vyberte díru v ostříčce, která odpovídá průměru vrtáku.
- 3) Umístěte vrták do příslušného otvoru a zapněte ostříčku.
- 4) Vrták se musí během ostření pohybovat. Jemně zatlačte na vrtačku a otáčejte jím tam a zpět o přibližně 20 stupňů (obr. 2).
- 5) Vypněte ořezávatko na 5-10 sekund.
- 6) Zkontrolujte, zda je vrták nabroušený podle pokynů v části „správně nabroušené vrtáky“.
- 7) Opakujte operaci s druhou stranou vrtačky. Obě strany by měly být broušeny na stejnou dobu a stejným tlakem.
- 8) Výše uvedené kroky je třeba opakovat, dokud není vrták řádně naostřen.

SEŘÍZENÍ BRUSNÍHO KOTOUČE

- 1) Otočením nastavovacího knoflíku (1) doprava zvedněte kotouč. To vám umožní dosáhnout agresivnějšího ostření. To je užitečné pro krátké vrtáky.
- 2) Chcete-li číselník snížit, otočte knoflíkem doleva. To je užitečné, pokud chcete tenčí okraje. Vyžaduje však delší ostření a vyžaduje více opakování.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení	230 V/50 Hz
Maximální výkon	90 W
Rychlost otáčení	1600/min
Průměry vrtáků	3-10 mm/8-16 mm
Průměr kamenů	58 mm/70 mm
Úhel hrotu vrtání	118°
Hmotnost	2,3 kg
Hladina akustického tlaku LpA	58 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA	71 dB (A)

ÚDRŽBA A OPRAVY

UPOZORNĚNÍ

Před prováděním jakékoli práce na zařízení vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Veškeré práce, které nejsou popsány v tomto návodu, by měly být provedeny autorizovaným zákaznickým servisem. Používejte pouze originální díly.

Pravidelně provádějte údržbu a opravy uvedené níže. Díky tomu budete mít zaručený dlouhodobý a spolehlivý provoz zařízení.

- Před použitím vždy zkontrolujte zařízení, zda nemá viditelné vady, jako jsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti. Zkontrolujte správné utažení šroubu blokovacího štítu.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a správného upevnění. V případě potřeby je vyměňte.
- Udržujte větrací otvory čisté. K tomuto účelu použijte vlhký hadřík nebo kartáč. Zařízení nestříkejte vodou ani jej neponořujte do vody.

- Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Mohli byste tak zařízení nenávratně poškodit. Chemické látky mohou napadnout plastové součásti zařízení.
- Po každém použití pečlivě očistěte kryt čepele. Otřete jej hadříkem navlhčeným v oleji nebo nastříkejte sprejem na kov.
- Disky skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.

VÝMĚNA BRUSNÉHO KAMENE

- 1) Brusný kámen by měl být vyměněn, když se na broušeném povrchu objeví drážky nebo nepravidelnosti.
- 2) Vyšroubujte šroub (3) a sejměte kryt (7).
- 3) Odstraňte matici brusné hlavy a související součásti (#1, #2, #4A). (Rozšířený pohled na výkres rozvržení).
- 4) Vyjměte ostřící kotouč a související součásti (#5-#8). Ujistěte se, že pružina (#9) zůstala na svém místě. V případě potřeby nahlédněte do schématu konstrukce ostříčky.
- 5) Otáčením ve směru hodinových ručiček odšroubujte seřizovací válec (#5) ze základny disku (#8).
- 6) Odstraňte těsnění (#6).
- 7) Vysuňte základnu disku.
- 8) Umístěte nový disk na základnu disku a nainstalujte těsnění. Našroubujte zpět válec.
- 9) Umístěte sestavu kotouče do ostříčky. Ujistěte se, že vnitřní povrchy nastavovacího válce lícují s vnějšími povrchy vřetena (#13).
- 10) Nainstalujte matici a utáhněte šrouby.

ČIŠTĚNÍ

- 1) Povrchy ostříčky by měly být očištěny od nečistot, prachu a mastnoty. K čištění použijte mýdlovou vodu nebo slabá rozpouštědla. Nepoužívejte rozpouštědla na bázi benzínu.
- 2) Očistěte větrací otvory od nečistot.

ZÁRUKA

Během záruční doby má kupující nárok na bezplatné opravy vyplývající z výrobních vad. Záruka je uznána pouze v případě, že je výrobek dodán na prodejní místo v kompletním stavu, nerozebíraný, s dokladem o koupi a správně vyplněným záručním listem.

VYLOUČENÍ ZÁRUKY VÝROBCE

Vznikají, když zařízení vykazuje poškození vyplývající z přirozeného opotřebení nebo v důsledku nesprávné manipulace se zařízením (např. přetížení, vyvíjení příliš velkého tlaku - zejména praskliny nebo praskliny v plastových dílech a jiná mechanická poškození a vady vyplývající z takového poškození, nedbalost při údržbě a odblokování ventilačních kanálů motoru, potrubí pro odsávání prachu, spínačů atd.). Stejně jako v níže uvedených případech:

- Dojde k pokusům o neautorizované opravy.
- Zařízení bylo v záruční době upravováno nebo opravováno osobami, které k tomu nejsou oprávněné.
- Nástroj byl používán v průmyslu nebo řemeslech (nástroj byl vyroben pro kutily a není určen pro placenou práci).

Záruka se nevztahuje na součásti nástroje, které mohou být poškozeny přirozeným opotřebením nebo přetížením (např. svorky, brusné kameny, prvky pouzdra a jakékoli maskovací prvky.)

SERVIS

Opravy elektrického nářadí by měl provádět pouze kvalifikovaný personál s použitím originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno bezpečné používání zařízení.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Hrot vrtačky zmodrá a přehřívá se.	Při ostření snižte tlak na vrták. Před dalším ostřením vrták ochlaďte ve vodě.
Jedna hrana je delší než ostatní a vrchol není ve středu vrtáku.	Kratší část byste měli ostřit po dobu tří delších časových úseků. Abyste předešli takové situaci, naostřete obě strany vrtáku na stejnou dobu a se stejným tlakem.
Pokud je zlomený vrták nabroušený (ne tupý) a zabere to hodně času.	Nejprve vytvarujte vrták pomocí brusky.
Motor se zapne, ale kotouč se neotáčí.	Ujistěte se, že vnitřní povrchy regulačního válce č. 5 jsou v jedné rovině s vnějšími povrchy vřetena č.13, jak je popsáno v části „ÚDRŽBA A OPRAVY“.
Motor nestartuje.	Kontaktujte prosím autorizovanou osobu servis.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ

Na konci své životnosti nesmí být tento výrobek likvidován jako běžný komunální odpad, ale měl by být odevzdán na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. To je označeno symbolem umístěným na produktu, uživatelské příručce nebo obalu. Prostřednictvím opětovného použití, opětovného použití materiálů nebo jiných forem.

Používáním použitého vybavení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU by nepoužitelné elektrické nářadí a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/ES poškozené nebo použité akumulátory/baterie měly být shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem, který je v souladu s ochranou životního prostředí.

Výrobce je aktivní pod registračním číslem BDO: 000063719

Každá prodejna je povinna bezplatně přijmout staré zařízení, pokud zakoupíme nové zařízení stejného typu a plní stejnou funkci. Staré zařízení můžete nechat v obchodě, kde jste zakoupili nové zařízení.

Prodejny s prodejní plochou domácích spotřebičů min 400 m², jsou povinny bezplatně přijímat v této jednotce nebo v jejím bezprostředním okolí použité zařízení z domácností, jehož vnější rozměry nepřesahují 25 cm, bez nutnosti nákupu nového zařízení určeného pro domácnost.

Malé použité vybavení můžete nechat ve velkém supermarketu, aniž byste museli kupovat nové.

Při dodání zařízení určeného pro domácnost kupujícímu je distributor povinen bezplatně vyzvednout použité zařízení z domácností v místě dodání zařízení za předpokladu, že použité zařízení je stejného typu a plní stejné funkce jako dodané zařízení. Pokud zadáte objednávku prostřednictvím oficiálních stránek výrobce, jednoduše nás informujte zadáním svého komentáře do pole Komentáře k objednávce. Tímto způsobem můžete vrátit použité elektrické a elektronické zařízení na místo dodání.

Staré zařízení můžete také odnést do sběrný.

ÚDAJE VÝROBCE

P.H. Powermat T.M.K. Bijak Sp. Jawna

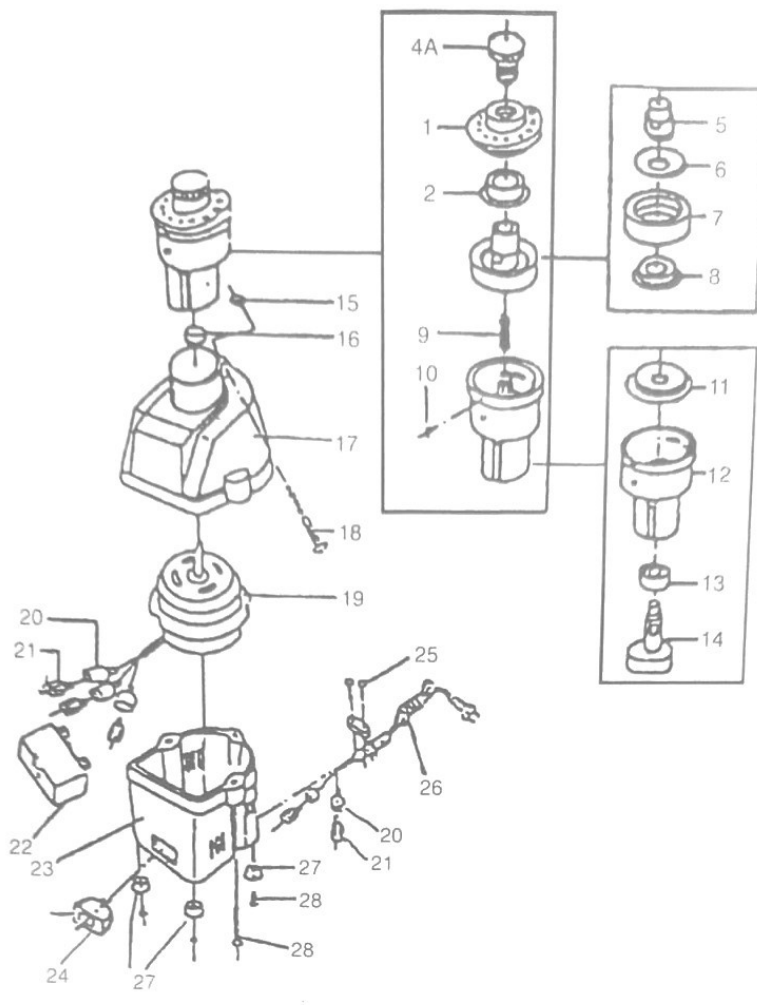
Ul. Obrońców Poczty Gdańska 97

42-400 Zawiercie

<https://www.powermat.pl>

ROZLOŽENÝ POHLED

4A	Nastavovací knoflík
1	Matice
2	Prsten
5	Nastavovací válec
6	Podložka
7	Ostřící kotouč
8	Základna štítu
9	Jehla
10	Šroub
11	Práh
12	Pouzdro
13	Kuličkové ložisko
14	Vřeteno
15	Matice
16	Konektor samec
17	Horní kryt motoru
18	Kolík
19	Motor
20	Pokrýt
21	Terminál
22	Kondenzátor
23	Spodní kryt motoru
24	Přepínač
25	Šroub
26	Kabel
27	Gumová podložka
28	Šroub



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Níže podepsaný zastupující výrobce: P.H.
POWERMAT T.M.K. Bijak Sp. Jawna ul.
Obrońców Poczty Gdańskiej 97, 42-400 Zawiercie, Polsko
NIP 5771841846, REGON 151996850

S plnou odpovědností prohlašujeme, že výrobek:

název: DRILL SHARPEN

značka: POWERMAT

model (označení výrobce): PM-ODW-90

rok (označení výrobce): 2001

vyhovuje ustanovením následujících nařízení a směrnic ES: Směrnice o
strojních zařízeních (MD) 2006/42/ES

Nařízení ministra hospodářství ze dne 21. října 2008 o základních požadavcích na
stroje (Sbírka zákonů č. 199, položka

1228) Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/EU

Zákon ze dne 13. dubna 2007 o elektromagnetické kompatibilitě (Sbírka zákonů č. 82, položka 556)

a je v souladu s normami nebo standardní formou dokumentů:

EN 61029-1:2009+A11:2010 EN 61029-2-4:2011 EN 55014-1:2006/+A1+2009/+A2:2011

EN 55014-2:1997/+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Osoby pověřené zpracováním technické dokumentace:

Krzysztof Wolek, Krystian Bijak

Poslední dvě číslice roku, ve kterém bylo připojeno označení CE: 19

Místo vydání:

Zawiercie

Datum vydání:

15. 10. 2019

P.H. POWERMAT T.M.K. Bijak Sp. Jawna
42-400 Zawiercie
ulice Obrońców Poczty Gdańska 97
Krzysztof Wolek Krystian Bijak
specialista prodeje
Spolumajitel společnosti